

UNIVERSITY-WIDE RESEARCH GRANTS FOR LIBRARIANS

COVER SHEET

NOTE: Grant proposals are confidential until funding decisions are made.

INSTRUCTIONS: The applicant(s) must submit two (2) copies of their application packet. The application packet consists of the Cover Sheet and the Proposal. Applicants send 1 (one) printed copy of their application packet, with signatures, to the Chair of the divisional research committee, who forwards the packet to the Chair of the university-wide Research and Professional Development Committee. Applicants send the second copy of their application packet as an email attachment to the Chair of the divisional research committee who forwards it on to the Chair of the university-wide Research and Professional Development Committee.

Date of Application: October 19, 2009
Title of Proposal/Project: L'Inde Française: Improving Access to French Language periodicals from Colonial India (1701-1954).
Expected Length of Project : 1 year
Total Funds Requested from LAUC University-Wide Research Funds: \$8922.40
Primary Applicant Your Name (include your signature on the paper copy): Liladhar R. Pendse Academic Rank and Working Title: Librarian, South Asian & Slavic/Eastern European Studies Bargaining Unit Member/Non-Member: Unit Member Campus Surface Mail Address: Young Research Library, A 1540 L, CRIS, UCLA, Box 951575, Los Angeles, California 90095-1575 Telephone and Email Address: 310-825-1639, Lpendse@library.ucla.edu URL for home campus directory (will be used for link on LAUC University-Wide Funded Research Grants web page): http://www2.library.ucla.edu/libraries/2049.cfm The annotated bibliography of Periodicals of L'Inde Française (1701-1954) will be mounted on UCLA Library web-site with links to the South Asian Studies Resources guide.

[http://wiki.library.ucla.edu/South Asian Studies](http://wiki.library.ucla.edu/South_Asian_Studies)

Co-Applicant(s)

Name:

Academic Rank and Working Title:

Bargaining Unit Member/Non-Member:

Campus Surface Mail Address:

Telephone and Email Address:

Proposal Abstract (not to exceed 250 words):

The importance of print newspapers and journals as one mechanism for the expression of colonial dissatisfaction, alienation and associated rise of nationalism in French India remains an understudied fact. The beginning, apogee and end of French press in India can be understood as one valuable tool that would allow us to interrogate the complex mechanisms that eventually lead to the rise of Indian and Indo-French national identities. French language periodicals that were published in French India (1701-1954) remain an excellent source of such information. These periodicals provide us with a new perspective on mechanisms of colonization, cultural production, public sphere and subsequent decolonization within the French held territories of India. These periodicals are often overlooked by researchers in North America who study colonial theories due to the difficulty of access. The proposed project will address the difficulty of access issue in several ways. First, under this project a comprehensive web-bibliography of these French periodicals of colonial India will be created. The majority of these non-catalogued periodicals are scattered in the public libraries of former French colonial enclaves of Pondicherry, Chandernagore, Karikal, Mahe and Yanaon in India. Second, a research paper related to the complex processes of French colonization in India will be presented in an academic setting. I believe that this project will enable the North American specialists that are interested in studying the specificities of French colonization add an unique dimension to their research on social conditions and popular culture in the colonial India and the colonial power-France.

Does the proposal require any of the following:

Use of UC Library facilities or other site(s) requiring prior approval (Yes/No): No

If yes, include signature and position of person authorized to permit use of facilities on paper copy of application:

Release time (Yes/No): Yes

If yes, include signature(s) of person(s) authorized to approve release time on paper copy of application:

Kevin Mulroy, PhD. Associate University Librarian

Use of Human Subjects (Yes/No): No

If yes, attach appropriate university form to paper application form. The process of obtaining IRB approval or a determination of exemption from subject protection regulations does not have to be completed prior to submitting your grant proposal. However, the grant cannot be awarded without evidence that the approval or exemption has been obtained.

List any previous grant proposals (divisional and university-wide) from this program that have been awarded to the primary applicant or co-applicants by title. Include date of completion and amount funded: “Índia Portuguesa: Improving Access To Portuguese Language Periodicals from Portuguese India”. <http://www.indiaportugueza.com>
Fall 2008. Total Amount Granted \$7947.00

Budget Summary

Total amount requested from LAUC statewide research funds: \$8922.40

Total amount requested from LAUC divisional research funds: None

Other funding obtained or expected (amount and source): \$700 (LAUC-LA Professional development for each individual librarian)

Fiscal Year of Application (fiscal year that funding begins): 2010-2011

New Project (Yes/No): Yes

Supplemental Funding (Yes/No): No

Salaries:

Librarian replacement salary for 10 working days including benefits: \$3786 (\$2912 Salary+\$874 benefits).

Programmer for the database/website @ \$252.48 per day for 5 days: \$1262.40 (Or we can hire a UCLA Student assistant at \$15.78 /hr for forty hours through the Library Human Resources). Please appendix II. So the salary calculation will be \$15.78 x 80= \$1262.40

Total Salaries: \$5048.40

Supplies: \$50 (for photocopying for the materials that are not obtainable in originals)

Total Supplies: \$50

Travel: \$2044.00 (LAX-Bom-Chennai-Pondicherry RT includes air travel, transfers from and to the airport).

Total Travel: \$2044.00

Other Expenses: \$2480 (Per Diem for 10 days)

Total Other Expenses: \$2480

Total State-Wide Research Funds Requested: \$9622.40-\$700=\$8922.40

Revised 9/2006 bhg



SUPPLEMENTAL BUDGET INFORMATION

This Sheet Must Accompany the Grant Application

PER DIEM

Please indicate the source of the per diem rates used in the application

- a. Federal Government
http://aoprals.state.gov/web920/per_diem_action.asp?MenuHide=1&CountryCode=1155
- b. University
- c. Other _____
- d. Other _____

Location	Rate	Source
1. Pondicherry 10 days@\$248 per Diem = \$2480.00		
2.		
3.		
4.		
5.		

TRAVEL

Please indicate the source of the travel information used in the application

- a. Federal Government
- b. University
- c. Internet Search (list which service used)_Expedia_____
- d. Travel Agency
- e. Other _____

Location	Type	Amount	Rate	Source
1 LAX- BOM-Chennai-Pondicherry	AirRT	\$1943.50	(08-01-2010 through 09-30-2010)	UCLA Travel-Email E.Radovsky on 11/23/2009.

2. Airport Transfers Tr.)	Shuttle	\$100.50 (Includes LAX+ Bombay+ Pondicherry)
3. Total		\$2044.00

Project Goals:

Note: The uniqueness of this project is defined by the fact that an annotated bibliography of French language periodicals from French India does not exist.

1. To create an annotated bibliography of Indo-French Periodicals that were published in French India from 1701-1954.
2. In order to improve the access to this bibliography, the mounting of this bibliography as a searchable database on the web is planned.
3. Optional-If possible, include images of the title pages of the periodicals within the proposed bibliography.
4. Optional- Not to be funded by LAUC Research Grant money: To microfilm if possible up to 4 titles of French language periodicals from the colonial period of India.

Introduction:

India achieved her independence from her colonial master Great Britain in 1947.

However the vestiges of European colonial empires continued to persist on the Indian sub-continent in the form of French and Portuguese colonial enclaves. The French exited the Indian sub-continent in 1954, while the Portuguese were expelled by military means in 1961.¹

During the course of colonization, these powers, despite their minor roles in the sub-continent's history, had left behind an extensive documentary heritage. Within this heritage, I would also include the periodicals of the French and Portuguese colonial era that were published in French and Portuguese languages. The subjects of inquiry for the purpose of this grant will be the French periodicals of colonial India that were published in *L'Inde Française*.

Some of these periodicals continued to be published for a limited time after the reunification of these colonial enclaves with the Republic of India. Partially, the language policies of the Indian Union along with the demise of the subsidies from the former colonial masters can be held responsible for that which led to the demise of these periodicals as the use of

¹ The union of French India territories was ratified only in 1963 by French National Assembly.

either the local languages, Hindi or English was promoted in these unified territories. The fact remains that these periodicals eventually ceased to exist and copies of them continue to be held in local libraries, in local archives in India and also to some extent in the libraries of the former colonial countries. These periodicals, in my opinion, form a contested space of dialogue, where the colonial masters and the colonized, as time progressed, debated and mediated various issues, from the utility of colonial regulations to the notions of freedom from the colonies. These periodicals contained information about events around the globe as well as news of local importance. These periodicals potentially could have contained preposterous claims that lack any evidentiary value. Also, the information that might be contained within these periodicals might lack any evidentiary value or it couldn't have been authentic at all. However, irrespective of the propositions that I have made earlier, I would argue that these periodicals are heritage materials and that these periodicals represent to us the records of colonial interactions.

However it is not the simple mining of information from these records that helps us in enhancing our understanding of the colonial modalities. We believe that their “form and placement”, as elaborated by Stoler, is important in understanding the notion of “knowledge production” (Stoler, 2002, 91).² With an increasing discussion about the nature of what an archive is, what is a record and who should be steward of these records, various questions about the status of these periodicals remain open for debate. Why would an independent nation preserve these memories of colonial repression and dominance, while the preservation priorities in the developing world are limited by the amount of material sources that are available for such activities within a library or an archival setting? If these periodicals represent a notion of a particular identity for the newly independent nation, then what aspects of these identities might

² Stoler, A. L. "Colonial Archives and the Arts of Governance." ARCHIVAL SCIENCE. 2. 1/2 (2002): 87-109.

be perceived as a threat to the creation of a uniform, regularized core identity on upon which nations often tend to rely?

The notion of prioritization as understood in a post-independent context for a developing world nations might mean, allotting the meager resources for the preservation of the “other” heritage materials such as pre-colonial manuscripts. For the former colonial masters, the loss of colonial territories might indicate that some of the activities that were reported upon in these periodicals might not be conducive to the fostering of an atmosphere of good will with the former colonial enclaves. Thus these periodicals today might be relegated a back burner status in the post-colonial discourse. This perceived absence of interest in French language periodicals in India can be only partially explained by the “disenfranchised” status of Indo-French communities in the political matrix of modern India. These communities can be thus defined not as the subjects of the former colonial powers but as the subjects of these periodicals. This process of translocation of the status of the former “enfranchised” communities into “homogenized” community within Pondicherry and other French territories in India will help us understand the reasons for the demise of these periodicals and their current status in the preservation matrix of India.

One way to document these various modalities of colonial interactions between the French and the local communities within the Indian sub-continent is the carry out limited discourse analysis of what was written and published in these periodicals. However, currently, we do not have a complete bibliography of French language newspapers and journals that were published in India from the period of 1701 till 1954. The main purpose of this grant proposal remains; creating a web based annotated bibliography of these periodicals that are currently located in India. Two of the major repositories where these periodicals are currently located in

India are in the town of Pondicherry. These repositories are the public library of Pondicherry and the French Institute of Pondicherry.

Historical Background:

It is well-established fact that the substantive French presence and imperial drive in the Indian Sub-continent ended after 1763, and French possessions in India were subsequently limited to several smaller land pockets (Miles 5)³, namely Pondicherry (Pondichéry), Karikal, Mahé, Yanaon and Chandernagor. Pondicherry and the other French territories continued to exist surrounded by newly independent milieus and separated by large distances till the *de facto* transfer of the territory on November 1, 1954. However, the milieus that provided and to an extent nurtured the amalgamation of Indian and French identities were destined to disappear in the foreseeable future.

The French presence in India remains a relatively under-studied aspect of the genre of colonial and post-colonial writings, especially when compared to the level of scholarship on the French presence anywhere else on the globe. In particular, much has not been written about French colonial interaction within South Asian milieu and its meaningful interstitial ambivalence⁴ when it came to defining, understanding and dealing with so called “natives”. Some scholars have even argued that the thwarting of French “physical” Imperial ambitions in India were compensated by the search for and creation of “an epistemological space” that was necessary for fictional occupation and understanding of those whom they colonized.⁵ One problematic of this attempted creation of an ontologically viable “epistemological space” arises

³Miles, William F. S. Imperial Burdens Countercolonialism in Former French India. Boulder, Colo.: L. Rienner Publishers, 1995. Page 5 According to the author, “the total area of French possessions in India was less than 500 square kilometers and Pondicherry constituted more than a half the colonial territory”.

⁴ Bhabha, Homi K. The Location of Culture. London; New York: Routledge, 1994. Here Professor Bhabha discusses that the certain aspects of colonial realities are at the cross-section of interaction between the colonizer and the colonized.

⁵ Marsh, Kate. "Gandhi and Le Gandhisme: Writing Indian Decolonisation and the Appropriation of Gandhi 1919–48." Modern and Contemporary France 14.1 (2006): 33 - 47.

from its fictional nature. This is further complicated by a complex task of “defining boundaries of this space”. This modular understanding of a space or even spaces engages the interconnectedness of the colonial space with the space of the mother country. One way to extend scholarly understanding of this ill-defined space is to try to map it by using cultural artefacts that depict actual events of the time.

One of the earliest cultural artefacts of French colonial existence in India is a group of French language publications that were published in India.⁶ Taken as a group, these colonial publications are extremely interesting as they contain not only “delayed breaking” news from the Metropolitan France, but also report the daily administrative transactions that characterized the French colonial milieu in India. These transactions are of particular interest to those who seek to understand and decode daily colonial discourse and what it represented to the literate élite within these colonial enclaves.⁷ These publications also reveal various characterizations of the often troubled relationship between the colonial populace and metropolitan France.

Today, these publications are primarily held in two geographically disparate locations: the Bibliothèque Nationale in Paris, and in India at the library of the French Institute of Pondicherry (FIP), at the Public Library in Pondicherry. There are over 70+ rare French publications at the FIP that cannot be located through any of the North American library databases. The earliest periodical in the holdings of the FIP library is the *Bulletin des actes administratifs des Établissements français de l'Inde*. This was the first French newspaper to appear in French India in 1823.⁸ The FIP holdings overall span the 1830s to the mid-1960's.

Another important monthly periodical of the French Indian community was published from 1946

⁶ Gilliland, Anne, and Sue McKemmish. "Building an Infrastructure for Archival Research." *Archival Science* 4.3 (2004): 149-97. Dr. Gilliland discusses a definitive role of non-book cultural materials that contain within information that is evidentiary in nature. There are a total of

⁷ Naik, Anurupa. "French Periodicals in French India." E-mail to Liladhar R. Pendse. 23 October 2007. There are a total of 54000 pages. We will look at materials to also evaluate the status of the copyright protection.

⁸ Scholberg, Henry, and Emmanuel Divien. *Bibliographie Des Français Dans L'Inde*. Pondicherry: Historical Society of Pondicherry; distributors: India Book Exports, Madras, 1973.

until 1957 was “*Le Trait-d’ Union*” This is an interesting newspaper for several reasons: it was established one year before the independence of India from Great Britain, and its editorials reflects upon the realities of society of newly emerging secular Indian state, and the French Indian community.

Because they were originally intended to be ephemeral, and tend to be printed on acidic paper in outsize formats, newspapers and periodicals everywhere pose significant preservation concerns for libraries and archives. In environments where preservation resources, including expertise, are scarce and the climate is not conducive to preservation, the effects of aging and neglect are exacerbated. The newspapers at the FIP Library are in critical need of systematic preservation efforts. Although the purpose of my grant application to LAUC State-wide grant is not the actual preservation of these periodicals, but to create an annotated bibliography of these periodicals that can then aid the researchers and librarians likewise in their pursuit of enhancement of the understanding of colonization and also in planning of proper preservation strategies.

Site Description:

Romain Rolland Public Library is of the very old libraries in India and the erstwhile Bibliotheque Publique, Romain Rolland Library is named to honor Romain Rolland, a close associate of Mahatma Gandhi and a French scholar. The library has a collection of more than 315,000 volumes in many languages. Mobile library facility with more than 8000 books is another feature, which is very useful to the rural people. The library is also serves as a major repository of the colonial era French publications. Library is open all days except Mondays and holidays from 7:30 am to 4:30 pm.

French Institute of Pondicherry was established as a result of framework of the Cessation Treaty of French Territories in India, and was officially inaugurated on 20 March 1955. The

library's website describes it as follows, "The library of the French Institute of Pondicherry is a multi-disciplinary research library. Its collection was started with the founding of the Institute in 1955, and was constituted over the years with the active collaboration of the Institute's researchers. Today the library has a rich and varied collection of books and journals relating to the cultural knowledge and heritage, contemporary social dynamics and environment and sustainable development, of India, and more generally of South Asia. As of today, the collection consists of 60 000 books, 300 theses, over 1000 articles and 800 journals of which 260 are received currently. Between 1500 and 2000 books are added to the collection every year".⁹

Need for Research and Area Studies context at UCLA:

As the librarian for South Asian Studies at UCLA, I have strived to support faculty and graduate student research on continual basis for the past three years by providing them bibliographic instructions, by participating actively in various aspects of the collection development of the related materials in various languages. In 2006, UCLA established the "the Center for India and South Asia".¹⁰ The goal of this center is to transform UCLA into one of the leading poles of integrated research activity on India and South Asia in the country through research, collaboration and academic integration.¹¹ The Young Research library serves as a go to resource for Social Sciences and Humanities graduate students and faculty members. The field of South Asian studies is an interdisciplinary field and the faculty members that are affiliated with the center reside in various academic departments. Library support, in my opinion thus must focus on the needs of both the center and various South Asian studies faculty members.

⁹ <http://www.ifpindia.org/-Library-.html>

¹⁰ <http://www.international.ucla.edu/southasia/>

¹¹ The Center for India and South Asia: <http://www.international.ucla.edu/southasia/about/>

The director of this center is a well-know historian, Dr. Sanjay Subrahmanyam, who specializes in French and Portuguese colonial history of South Asia. Besides, Dr. Subrahmanyam, there are several other faculty members that are interested in studying various aspects of French colonization in Indian sub-continent. These scholars include, Dr. Aamir Mufti, Dr. Francoise Lionnet, and Dr. Nile Green.

Dr. Mufti is from the comparative literature department who specializes in South Asian Literature and Critical Theory. His academic training is in literature and anthropology, and his areas of specialization include: colonial and postcolonial literatures, with a primary focus on India and Britain, and nineteenth- and twentieth-century Urdu literature in particular; Marxism and aesthetics; Frankfurt School critical theory; minority cultures; and the history of anthropology. He is the author of *Enlightenment in the Colony: The Jewish Question and the Crisis of Postcolonial Culture* (Princeton, 2007) and co-editor of *Dangerous Liaisons: Gender, Nation, and Postcolonial Perspectives* (Minneapolis, 1997). His work has appeared in such periodicals as *Social Text*, *Critical Inquiry*, *Subaltern Studies*, *boundary 2* and the *Village Voice*.

Dr. Françoise Lionnet of French and Francophone Studies, whose specialization has been French colonial modalities and post-colonial interactions in the developing world nations, is also interested in this project as she found it to be surprising that there wasn't any annotated bibliography that was dedicated to this subject. Dr. Françoise Lionnet is Author of *Autobiographical Voices: Race, Gender, Self- Portraiture* (Cornell, 1989), and *Postcolonial Representations: Women, Literature, Identity* (Cornell, 1995); co-editor of a special double issue of *Yale French Studies* entitled "Post/Colonial Conditions: Exiles, Migrations, Nomadisms", and a special issue of *Signs* on "Postcolonial, Indigenous, and Emergent Feminisms." ¹²

¹² <http://www.humnet.ucla.edu/humnet/french/faculty/flionnet/>

Dr. Nile Green of History department is interested in Islam in colonial India. There hasn't been any study of the nature of Islam in the French colonies on the Indian sub-continent and he might be interested in if and how Islam was portrayed in these French-Indian periodicals.¹³

Besides the campus based interest in these periodicals, I want to take in consideration the interests of academia and librarians in North American setting. I believe that the proposed project will create a resource that can be used widely by the North American academic community.

Proposed Time Line and Site Description:

Process:

1. Visiting Romain Rolland Library and the Library of the French Institute of Pondicherry and Assessing conditions of French language Periodicals of Colonial India
2. Identifying the Indo-French Periodicals and analyze their contents for annotations. I have started to create a preliminary list of these periodicals using the electronic catalogue of Bibliothèque nationale de France. I expect to spend the majority of my time looking at the contents of these periodicals in order to create an annotated bibliography.
3. Although not the part of the grant proposal that requires funding, I will spend a limited amount of time identifying and selecting periodicals that can be possibly microfilmed. (This expense is not included in the LAUC Grant proposal Budget; please note the explanation for the items 3 below in the body of the text).

¹³ <http://www.history.ucla.edu/people/faculty?lid=5192>

4. Creating of database using Microsoft Access and mounting of the database on the UCLA Digital Library Server (awaiting feedback from John Wang about possibility of using MySQL).

Phase I: Travel to Pondicherry, India

I will travel to Pondicherry, India and assess the condition of the public domain periodicals of French India at the French Institute of Pondicherry and Romain Rolland Pondicherry Public Library. I am requesting 10 working days worth release time for completing my research in Pondicherry, India. These days, I fully plan to spend at the Pondicherry Public library and the library of the French Institute of Pondicherry in order to look at the actual periodicals, i.e., journals and newspapers. During my stay in Pondicherry, I will take descriptive notes on these periodicals that will help me in creation of the annotated bibliography as I work and after my return back home. I have been successful in contacting the chief librarian Ms. Anurupa Naik of the French Institute of Pondicherry and she has shown interest in helping me in the process of creating this annotated bibliography of French language periodicals of India. As stated earlier, I have created a preliminary list of French language periodicals that were published in India. However, I must admit that the French National Library does not have all of the periodicals that were published in the French comptoirs of India. However the list of the titles will help me focus on looking at the content and the subject matters of these periodicals. I believe that I can achieve this task successfully in 10 working days. I was able to gather a list of 60 periodical titles that are currently in catalogue of French National Library. The list is included in the Appendix.

Optional Component to be funded partially by my own South Asian Studies Funds and possible SAMP-CRL Contribution:

I am not soliciting any additional funding for microfilming from LAUC. However, I am considering applying for the CRL SAMP (South Asian Microform Project) funding and also I

have my own South Asian Studies funds. I plan to dedicate a small part of these funds for the acquisition of these microfilms. The estimated budget that is needed for microfilming of these periodicals is derived is as follows:

CRL Microfilming Cost Estimates Chart

(See: <http://www.crl.edu/area-studies/seemp/news/proposal-guidelines>)

Each Exposure \$ 0.32 x 800 Exposures per 100 linear feet film = \$ 256

4 Reels x \$ 256= \$1024+ \$120= \$1144

Considerations for Original Filming Proposals

Number of exposures	800
Cost of exposures (# x \$0.32)	.32
Number of reels	4
Cost of reels (# x \$30)	120
Number of additional sets/copies needed	0
Cost of Sets/copies needed (# x \$28)	0
Other Costs	
Total Cost	\$ 1144

CALENDAR FOR COMPLETION

Summer 2010-Fall 2010	Preparation for trip including making contacts and initial scheduling of visits to the institutions mentioned above. Travel to Pondicherry and on-site collection of data.
Winter 2011:	Inception of the process of annotated bibliography collection.
Spring 2011:	Prepare, edit and code the gathered data for web-based bibliography. This will include mounting of some of the images of the Indo-French periodicals.
Summer 2011:	Preliminary Mounting of Bibliography on UCLA Library Server. Continuation of annotating the bibliography
Fall 2011:	Final mounting of the annotated bibliography on UCLA Library Home Page. A research paper based on the findings of the research can be presented to the library or information studies audience. Final Report to LAUC.

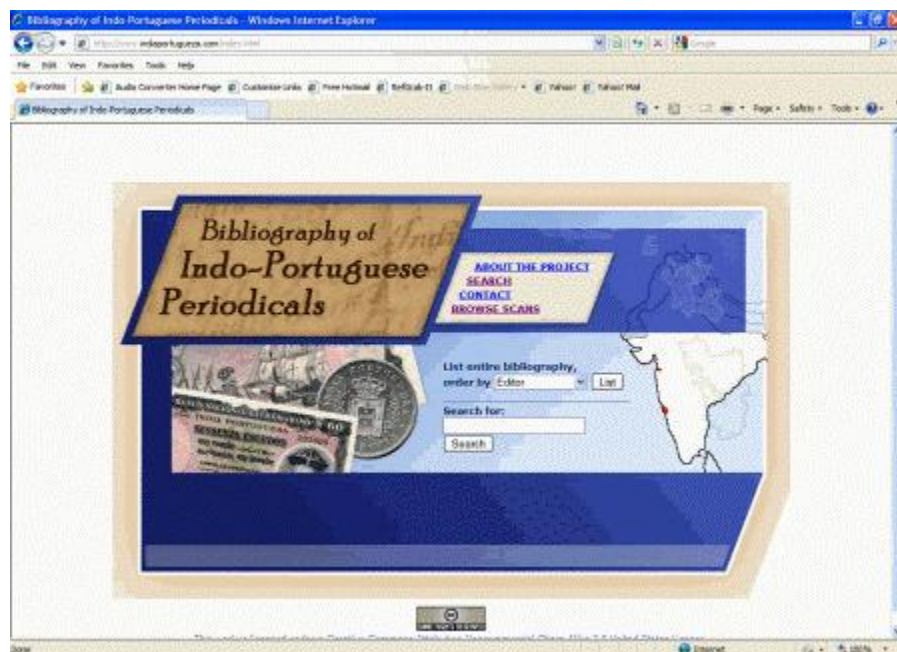
PERSONNEL

In addition to me, I would require a professional database and web-site creator-assistant or we can hire a student assistant who is familiar with the MySQL and other website creator software such as Dreamweaver to work 5 to 10 hours per week. See Appendix II for a model job posting.

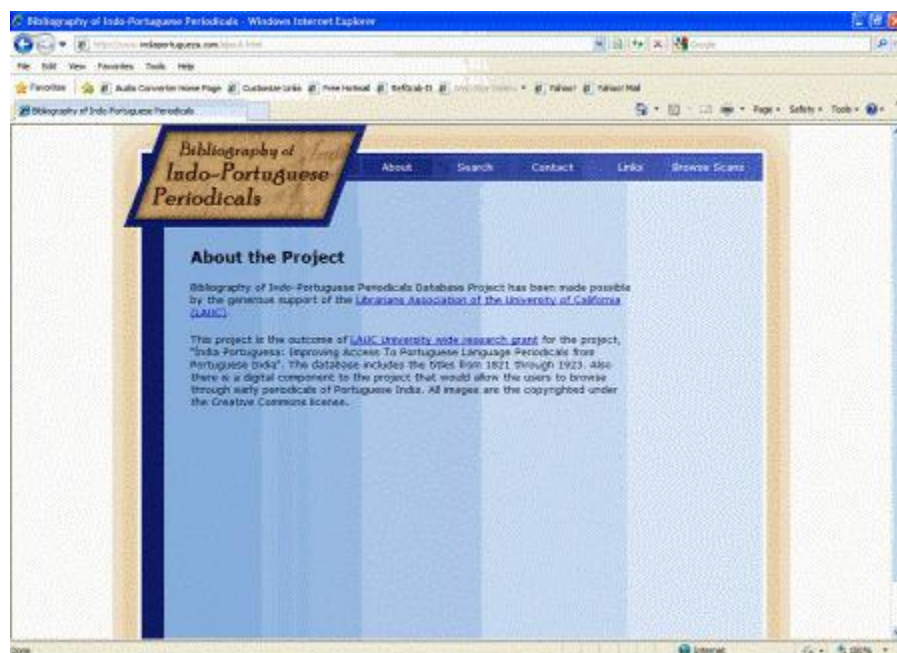
Appendices:

1. Several Snapshot of Bibliography of Indo-Portuguese Website that was the outcome of my previous LAUC-Statewide Research Grant
2. Hypothetical Student Assistant Job-Description
3. List of French Language Periodicals from India extracted from the Bibliothèque Nationale, Paris.
4. Liladhar Pendse's CV
5. Letters of Support from Colleagues and Faculty Members

Appendix I: Several Snapshot of Bibliography of Indo-Portuguese Website that was the outcome of my previous LAUC-Statewide Research Grant (<http://www.indiaportugueza.com>)



Picture I: Landing page for the Bibliography of Indo-Portuguese Periodicals Project



Picture II: About the Project



Picture III: Scans of some of the Indo-Portuguese Periodicals

Appendix II: Hypothetical Student Assistant Job-Description

Job Code:	6761
Department:	Collections, Research and Instructional Services
Start Date:	Immediately
Location Of Work:	A 1540 Young Research Library
Number Of Positions:	1
Hours Per Week:	5-10 hrs/wk
Work Schedules:	TBA, M-F, 8am-6pm
Classification:	Computer Resource Specialist I
Pay Rate:	\$15.78/hr.
Duties:	Section: Working under the supervision of the Librarian for South Asian Studies or designated CRIS staff members, the Digital Resources Metadata Student assistant performs a variety of tasks in support of the . Specifically, the incumbent creates and edits the database of annotated bibliography that describes Indo-French Periodicals of French India in order to add information or correct existing information, generally in MySQL or other similar library

designated database. The incumbent also performs some minimum level cataloging of monographic e-resources, in the MARC format and following Anglo American Cataloging Rules. The incumbent should be familiar with the use of Dreamweaver.

Required Skills
and Knowledge:

Ability to spell and type accurately, with strong attention to detail and maintaining strict quality standards. Ability to identify and analyze problems related to job tasks. Experience using Internet browser and databases such as Mozilla Firefox and Internet Explorer and MySQL. Ability to read and write in English to communicate effectively. Ability to organize and prioritize work tasks. Ability to code/script data transactions between applications/database and client device/browser. Set up databases as needed. Utilize API's from other 3rd party applications. Code database repository.

Preferred Skills
and Knowledge:

Reading knowledge of French and knowledge of the Dublin Core and/or MARC21 metadata formats. Experience searching and editing in the OCLC and Voyager databases.

Comments:

This is a one quarter limited appointment. Schedule will vary during quarter to accommodate classes and examinations. All employees must be able to commit to at least one academic quarter of employment.

Appendix III: List of French Language Periodicals from India extracted from the Bibliothèque Nationale, Paris.

Title	Publisher	Place	Frequency	Year	
Annuaire de établissements français dans l'Inde	Almanach de Pondichéry	Pondicherry	Annual	1842	
Arcana	Sri Aurobindo Ashram	Pondicherry	Annual	1947	
L'Aurore	s.n.	Pondicherry	weekly	1909	1910
Ayareru	s.n.	Pondicherry	monthly	1946	1949

Bangabandhu	s.n.	Chandernagor	weekly	1898	1902
Baradam: journal hebdomadaire républicain	s.n.	Pondicherry	weekly	1932	1933
Beaver	s.n.	Chandernagor		1886	1887
Brajsounecane?: see # 28	s.n.	Pondicherry		1913	
Çanku		Karikal	weekly	1947	
Chandernagor	Impr. du Gouvernement	Pondicherry		1883	1894
Collégien		Pondicherry		1918	
Çouganda vaçam viçoum ciriya		Pondicherry		1930	
Courier de l'Inde française	s.n.	Madras	weekly	1785	
Le Démocrate		Pondicherry	weekly	1900	1921
Deshabandhou		Pondicherry	weekly	1928	1929
Desasêvagan		Pondicherry		1923	
Desobagari		Pondicherry		1937	1940
Dhumkatu		Chandernagor	weekly	1887	
Djothy		Pondicherry	biweekly	1929	
Dupleix.		Pondicherry		1933	1934
L'Echo de Pondichéry		Pondicherry		1887	1887
Ediroli		Pondicherry		1938	
L'Éducateur		Pondicherry	monthly	1949	
État de développement des recettes et des dépenses de l'exercice (Établissements français dans l'Inde, Service local)	Impr. du Gouvernement	Pondicherry	Annual	1857	1877
Le Flambeau		Pondicherry	bi-	1928	

			monthly		
Foyer médical	L'Association des médecins de l'Inde Française.	Pondicherry	monthly	1936	1939
French nesan	s.n.	Pondicherry		1913	
La Gazette de l'Inde Française		Karikal		1942	1944

Appendix IV: Liladhar Pendse's CV

LILADHAR R. PENDSE

*Associate Collection Coordinator for Humanities and Social Sciences
 Librarian for Central and Eastern European Studies, for Eurasian Studies
 Librarian for Pan-Asian, Central Asian and South Asian Studies (UCLA Library)*

Office: +1 310 825 1639 Cell: +1 310 467 7914

4636 Fulton Avenue, Apt 203
 Sherman Oaks, California 91423-5141
 USA

Lpendse@library.ucla.edu
lpendse@gmail.com

CURRICULUM VITAE

Professional Objective:

South Asian Studies Librarian

Academic Objectives:

Doctorate in Information Studies

Academic Experience:

- **ABD. Oral Comprehensive Examinations for Doctorate in Information Studies, Passed, October 2009**
- **Written Qualifying Examinations for Doctorate in Information Studies, Passed, April 2009**
- **Second Year Doctoral Student, Information Studies, GSEIS**
- **MA in Slavic Languages and Literatures (UCLA-In Progress)**
- **MA in Latin American Studies**
 University of California, Los Angeles
 Completed in Fall 2006 quarter
 GPA 3.95
 Coursework includes: Portuguese and Romanian languages, Brazilian Modernism, Antropofagia and Tropicalia, Literatura de Cordel, Brazilian literature of Resistance,

Brazilian Academic librarianship Fieldwork, Brazilian Romanticism, Archival Work in São Paulo, and Trends in Latin American Historiography

- **MLIS Library and Information Science**

Completed in Spring 2006

University of California, Los Angeles

GPA: 3.97.

Coursework includes: Descriptive Cataloging, Information in Society, Information Technology, Ethics, Diversity and Change in Information Profession, Information Structures

- **Bachelor of Arts in History & Minor in Arabic and Islamic Studies**

March 2004

University of California, Los Angeles

GPA: Major 3.94; Overall 3.8

Magna cum Laude

Coursework includes: British Empire, South Asia, Islamic History, Caucasus, Russia, Contemporary Islamic thought, Arabic literature, Armenian and Arabic Languages, Independent Honors Studies Areas include: a thesis on India's Nuclear Power Usage Doctrine, Second thesis focuses on Mughal Empire-Emperor Aurangzeb Center-Periphery Relationship between the Mughal overlords and feudal masters.

- **Transferred credits in History**

1994- 2001 Los Angeles Valley College

GPA: 3.96

Coursework includes micro and macro economics.

- **Certificate in Gerontology**

September 1992

UCLA Extension

Coursework includes Psychology of Aging, Legal aspects of Aging, Medical Care for long term illness, Economics of Aging, Counseling.

- **M.D in Internal Medicine**

June 1990

Minsk State Medical Institute, Belarus

Coursework includes: various subjects related to Internal Medicine

- **Russian Language Teaching Certification**

June 1990

Minsk State Medical Institute, Belarus

Coursework includes: Russian Language and Literature, Grammar of Russian Language, Soviet Literature

- **Secondary and Higher Secondary School Work**

1983-1984 Studies at Pre-medical Preparatory Faculty, Vinnitsa Medical Institute, Ukraine

Coursework includes: Russian language and literature, Higher Mathematics, Sciences

1980-1982 Higher Secondary School Certificate, D.G. Ruparel College, Bombay, India

1970-1980 Secondary School Certificate, Shishu Vihar High School, Bombay, India.

Coursework includes: Marathi language and literature, Hindi language, Sanskrit language & literature

Work Experience:

- August 2009-Additional Responsibility as the interim librarian for Philosophy
- January 2009- Associate Collection Development Coordinator for the Social Sciences and Humanities Collections, Research and Instructional Services department at UCLA Library. Helped with the allocations of fiscal collections budget of 3.5 million dollars. Reviewer for the Yankee Book Peddler English language approval plan. Served as a liaison to a number of inter-library committees.
- 2009-Librarian for the Central Asian Studies, UCLA Library (Interim)
- 2006- Current, Liaison to Slavic Languages and Literature, the Center for Europe and Eurasian Studies, to the Center for India and South Asia, and Pan-Asian Studies collection development, UCLA
- 2008-2009 Additional responsibility for Oceania
- 2007- General Reference Desk Duties that included also the online reference consultation using the Web Contact Center (<http://www.questionpoint.org/crs/servlet/org.oclc.home.TFSRedirect?virtcategory=11069>). Staffed the reference desk in the Young Research Library for approximately 4 to 5 hours per week.
- Provided library instructions to students by teaching them to navigate through the University Library's website, subscribed databases such as Academic Search Complete, Jstor, Historical Abstracts, Psychinfo, Business Source Premier, OCLC's WorldCat database.
- Created collection development policies for UCLA Library's South Asian, Slavic and Eastern European Studies
- August 2007-August 2008: Interim Librarian for Southeast Asian Studies in Young Research Library, UCLA. Responsible for collection development, establishment and modifications of various Southeast Asia related approval plans.
- June 2006-Present: Librarian for Slavic, Eastern European and South Asian Studies in the Collections, Research and Instructional Services department, Research Library, UCLA. Responsible for collection development, management and specialized reference service in the above areas, web page design and maintenance, formulate policies for collection development, establish cataloging priorities, and initiate book exchanges with international libraries, blanket orders, approval plans. Supervising of Slavic Studies Assistant in the department and other student assistants as needed. My research interests include- Colonial Interactions, Fanon, Sartre, Bhabha and Cultural Dislocations, South Asian, and Chinese Diasporas, Portuguese Colonial Experience in South Asia and the Middle East.
- 2007-Reference Librarian (Part-time): Azusa City Library. Primary duties include Reference Services to Adults and Juveniles who need assistance in Spanish. Catalogued in the OCLC historical collection and archival material of the Azusa City Library.

- 2002-2005: Monographic Cataloguer (Part-time). Cotsen Children's Library, Los Angeles Branch. Performed original cataloguing for 1200+ Russian, Hindi, Spanish, Arabic, and Portuguese monographs. These were primarily children's books.
- 2002-2005: Library Assistant, Collections, Research and Instructional Services Department (CRIS), University Research Library, UCLA.¹⁴
Assistant to the Middle Eastern, Islamic and Armenian Studies Bibliographer
Assistant to the Latin American, Brazilian and Iberian Studies Bibliographer
- Receiving, Processing of Arabic, Armenian, Persian, Urdu, Russian, Hindi, Turkish, Spanish, Portuguese and Polish monographs and serials
- Cost-Benefit Analysis and Establishing Criteria for Vendor Selections for the Iberian and Latin American print resources.
- Setting up of Sample of Serials using the correct Romanization rules of the Library of Congress.
- Providing a fund code and following up on a placed order for a serial. Weekly monitoring of serials ordering funds for the bibliographers in the Voyager Acquisitions Client.
- Requesting credit for the serials order that were not received by alerting the acquisitions department.
- Record verification in the Voyager Cataloging Client and duplicate records research.
- Lost or missing books follow up and alerting the access and acquisitions services.
- Monitoring of blanket order plans of YBP-Gobi. If the title is not included in the blanket, then placing the firm order as directed by the bibliographer.
- Bibliographic Search in the OCLC, RLG union catalog, and the local cataloging client and the UCLA library catalog. This searching includes various titles published internationally in Arabic, Urdu, Persian, Armenian, Russian, German, French languages.
- Using the authority file in OCLC Passport/ Connexion and using it to accurately search the author search in OCLC.
- Participation in the West Coast Academic Library Consortium for the Middle Eastern Studies Book Exchange Program.
- Compilation of finding aids for the Ayntabi Arabic Periodicals Microfilm Project. This project includes a microfilm collection of 70 microfilms that have various Arabic language newspapers from the last century. The project consists of reviewing each microfilm carefully and organizing its content in a finding aid for the user.
- Participation in the University of Pennsylvania and Harvard University Exchange Program for the Persian, Armenian and Arabic language titles.
- Assisting South Asian and East Asian Studies bibliographer as a vernacular language expert of the South Asian Languages. OCLC search of Sanskrit, Marathi, Hindi, Nepali language titles.

¹⁴ CRIS is a specialized unit that is involved with the Collection Development and management at the University Research Library, UCLA. University Research Library houses approximately 4.5 million volumes of circulating books. Besides, CRIS is responsible for the academic reference services and has its own non-circulating general collection of 40,000 volumes. As an assistant to both the Middle Eastern and Latin American Studies bibliographers my duties include following tasks.

- Participation in the Jewish Studies English, Russian, Polish Language Exchange with the University of Florida.
- Vendor Correspondence and maintaining a tickler file for the trouble shooting purposes for the orders placed.
- Requesting complimentary subscriptions to various area related periodicals. Filing documents and correspondence of the Middle Eastern Bibliographer.
- Electronic Resource Database Maintenance for the Latin American academic resources and the Middle Eastern resources.
- Processing the gifts received by the area studies specialists, assistance with the decision making for locations.
- Web-page maintenance for Middle Eastern Studies Bibliography. Includes many Diaspora publications from Europe, Latin and North Americas. This includes a monthly broken links correction and updating of the pages with additional resources.
- January 2003-June 2003: Assisted the acquisitions department in processing of Arabic language vendor invoices for the firm orders. Created Romanized records in the cataloging client. Downloaded OCLC records to the local database in order to facilitate the invoice payment. Processed the payment to its completion.
- January 2004-August 2004: Library Assistant to the Western European and Central European Studies Bibliographer. Provided full bibliographic support for the Western European Librarian that included French, Italian and German language support.
- February 2002-July 2002: Student Library Assistant to the Eastern and Slavic Studies Bibliographer. Collections Management Department, University Research Library, UCLA.
Compiled and collated Romanian Communist Party archival documents Bibliographic Checking for the Slavic and Western European Studies librarians.
I have also assisted Humanities and Social Sciences bibliographers in bibliographic checking. Several volumes of the rare books that were misplaced due to an erroneous call numbers or simple shelving errors were recovered.
- January 2002-July 2002: Student Library Assistant, YRL Access Services.
Shelving, sorting of the books and serials. Stack maintenance and Shelf-reading.
- January 2000-March 2001: Student Library Assistant, Los Angeles Valley Community College Library.
Shelving, Collection Maintenance, Staffing the circulation desks for Periodicals and the monograph sections
Collecting fine for the over-due books
Assisting in special projects as needed
- April 1996-October 2001: Flooring Installation Coordinator, Home Depot, Inc.
Generated sales volume, coordination of the flooring installation, training and Supervising new flooring center employees

Languages

- Marathi – native speaker
- Hindi – native proficiency in all skills
- Russian – near-native proficiency in all skills
- English – near-native proficiency in all skills
- Portuguese – advanced
- Spanish – advanced
- Romanian - intermediate
- Sanskrit – intermediate
- Gujarati - intermediate
- Urdu – intermediate
- Arabic – intermediate
- Azeri-Intermediate
- Armenian – basic
- Turkish-basic
- French - basic
- Italian – basic

Awards:

- October 2009-Invited guest of Feria Internacional de Libros in Guadalajara, Mexico
- August 2009- the first runner up award for his poster: "Preserving the Portuguese and French Colonial Legacies in Post Colonial India and the Library as an Archival Repository." There were 107 posters in the competition. <http://www.ifla.org/annual-conference/ifla75/poster-reviewers-message.pdf>
- June 2009-Fellowship to attend the Digital Humanities Summer Institute at the University of Victoria. Successfully completed “Out of the Box Textual Analysis” class under the supervision of Dr. David Hoover of the English Department of the New York University.
- May 2009- American Council of Learned Societies Summer Fellowship to study basic Bosnian-Croatian-Serbian. (I had to decline this fellowship due to summer work related issues).
- April 2009- Graduate Summer Mentorship Fellowship, UCLA. Faculty Mentor: Dr. Clara M. Chu. Research topic: Problematizing Indianness in French and Portuguese colonies in India.
- February 2009- Dean’s Scholarship (Graduate School of Education and Information Studies, UCLA) for attending and presenting at the I-Conference at University of North Carolina, Chapel Hill
- January 2009-American Library Association’s funding to attend the EJ Josey Spectrum Scholar Institute and Association of Library and Information Science Education (ALISE), Denver, Colorado
- 2008-2009 American Library Association-Emerging Leaders Program Participant.
- 2007 Spectrum Doctoral Fellow (2007-2011)
- 2007-2011 Cota-Robles Doctoral Fellowship, UCLA
- 2007 ACRL Conference Scholarship.

- 2007 Florence Tan Moeson Research Fellowship, Asian Reading Room, Library of Congress for proposed research on Portuguese Serials of India.
- 2007 Grant from UCOP, LAUC-LA Research and Professional Development Committee on *India Portuguesa: Improving Access to Portuguese Language Periodicals from Portuguese India*
- 2006-2007: Latin American Center, UCLA Graduate Studies Fellowship (Merit based)
- 2006-2007: UCLA Staff Assembly's ninth annual award
- 2005-2007: The Association of Research Libraries (ARL) Initiative to Recruit a Diverse Workforce Fellowship
- 2005: Recipient of University Research Library Support Staff Development Award to study collection development in a developing world milieu, PUC-RS, Porto Alegre, Brazil
- 2004-2005: UCLA Graduate Opportunities Fellowship for studies in Information Studies
- 2003-2004: UCLA Fee Grant based on Academic Performance
- 2002-2003: UCLA Supplementary Grant based on Academic Performance
- 2001- Presidential Honor List and Fee Grant, Los Angeles Valley College, LA Community College District
- 1998-2001- Dean's Honor List, Los Angeles Valley College
- 1999- Dr. Gunar Freibergs History Scholarship at the LAVC. Topic: Sino-Indian Border Conflict: 1962.
- 1983-1990- Ministry of Higher Education, USSR Scholarship
- 1981 –Russian Language Distinction Award, House of Soviet Culture, Bombay, India
- 1979-80 Maharashtra State Educational Grant Certificate, Concentration in Sanskrit, Hindi and Marathi languages Literature

Membership in societies and professional organizations:

Professional Activities:

- 2009-2010, Elected Secretary of the Asian Pacific American Librarians Association. 2009-2010, Joint Task-Force of the Association of Research and College Libraries on possible merger of the Western European Studies and Slavic & Eastern European Studies Sections
- 2009-2011, Intern, International Relations Committee, ALA
- 2009-2010 Member, Nominating Committee, Slavic and Eastern European Studies Section of Association of Research and College Libraries (ACRL), ALA.
- 2009-2010 Member, Mentoring Committee, Asian Pacific American Librarians Association (APALA).
- 2009-2010 Member, Literary Awards Committee, APALA
- 2009-2010 Member, Digital Projects Subcommittee, American Association for the Advancement of Slavic Studies(AAASS)
- 2009-2010 Member, Mentoring Committee, APALA(Asian Pacific American Librarians Association)
- 2009-2010 Member, Literary Awards Committee, APALA(Asian Pacific American Librarians Association)

- 2009-2010 Member, Nominating Committee, CRL/Asian African and Middle East Section (AAMES)
- 2009-2010 Member, the Subcommittee on Digital Projects of the AAASS Bibliography and Documentation Committee
- 2008-09 Chair, Nominating Committee, Slavic & East European Section, Association of Research Libraries, ALA
- 2007 Slavic & East European Section, Association of Research Libraries, Nominating Committee Member for 2007-08
- 2007-09 Slavic & East European Section, ACRL, Member of Access and Preservation Committee
- 2006 American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), AAASS Bibliography & Documentation (B & D) Subcommittee on Collection Development (2006-2008 Term)
- 2006 Committee on South Asian Libraries & Documentation (CONSALD)
- 2006 The Librarians Association of University of California, LAUC-LA Chapter, Committee on Research and Professional Development (2006-2008 Term)
- 2006 UCLA Research Library Exhibition Planning Committee Member
- 2006 UCLA Research Library Social Sciences Cataloguing Search Committee 2004 American Library Association Member
- 2002-2004 Faculty Liaison of the Student Governing Board (SGB), Information Studies, GSEIS, UCLA
- 2004-2005 Reforma (National Association to Promote Library and Information Services to Latinos and the Spanish Speaking) Member

Conference Panel Participation and Individual Presentations:

- July 2009, American Library Association's Annual Conference, Chicago, Africa, Asia and Middle East Section- Presentation Title: Decolonizing Colonial Periodicals: Preserving or Destroying Information Past
http://wikis.ala.org/acrl/images/0/0e/AAMES_2009_ALA_Annual_Event_Flyer.pdf
- July 2009, American Library Association's Annual Conference, Chicago. Slavic and Eastern European Studies Section-Presentation Title: South Asian Extremist Organizations: Web Archiving Pilot Project at the California Digital Library.
- May 2009, Presentation on Grant Writing at the workshop of the Librarians Association of University of California, Los Angeles.
- May 2009, Presentation of Russian National Library to Information Studies Doctoral Students, Graduate School of Education and Information Studies, UCLA
<http://slavicstudieslibrarian.blogspot.com/2009/06/liladhar-pendses-presentation-on.html>
- April 2009, Panel Participation, Ethics across Library Professions. Discussed Ethics in Archives and Libraries Collection Development related issues at the University of California, Santa Barbara
- March 2009, Panel Participant and Presenter at FORO 2009 XV Transborder Library Forum : Exploring common interests/Expanding opportunities Tijuana , Baja California, Mexico from the 4th to the 6th of March, 2009
Panel: "Transnationalism, Diaspora and Globalization: opening transborder information studies"

- February 2009, Panel Participant, Panel Title: Towards a Postcolonial Information Studies. This panel discussed the influence of globalization on the nature and scope of iSchools' research, education and engagement. Iconference 2009 at UNC Chapel Hill, NC. Panel Discussant: Dr. Kavita Philip, UC Irvine.
- February 2009, Participant in Iconference 2009 wildcard session that was moderated by Dr. Clara M. Chu at the Iconference 2009 at the UNC Chapel Hill, North Carolina, "Engaging Community: Methods and Values in Community Informatics".
- January 2009, Individual Presentation: Topics in European Studies -"Russian Federation Academic Libraries and Infrastructure" at Western European Studies Section, Association of College and Research Libraries, ALA-Midwinter, Denver.
- January 2009, ALISE panel participant: "Intersectionality and Interdisciplinarity: LIS Research/Education and studies of "Other", Chair: Dr. Clara M. Chu, Denver, Colorado.
- July 2008: Conducted K-12 workshop session on the UCLA Library Collections on Central, Eastern Europe & Eurasia. Introduced key web based scholarly resources to the educators that would help them create class syllabi on the history of region.
- July 2008: Delivered a keynote opening plenary address on E-gov in the United States and its application in the pedagogical processes at the NITO-Baikal conference in Ulan Ude, Russia <http://www.omsu.omskreg.ru/nito/program.php>
- February 2008: Panelist at I schools Conference, UCLA. This panel was titled Intersectionality and Interdisciplinary: Information Studies and Studies of the "Other", and it was chaired by Dr. Clara Chu, GSEIS UCLA http://www.ischools.org/oc/conference08/ic08_program_schedule.html
- December 2007: Presenter and Discussant to the LAUC Research & Professional Development Committee, UCLA Library on research project, *India Portuguesa: Improving Access to Portuguese Language Periodicals from Portuguese India*
- January 2007: ARL Panel Discussant-Transitioning into an ARL Library, ALA-Midwinter, Seattle.
- March 2007: US Naval Academy, Annapolis, Md. Future of Reference Services in an Academic Library.
- June 2007: Panel Participant, Archival Education and Research Training Needs in Indigenous, Ethnic and Marginalized Communities in North America: Student Perspectives. Invitational Workshop: "Pluralizing the Archival Paradigm: Addressing the Practices, Perspectives and Needs of Indigenous, Ethnic and Under-represented Communities through Archival Education". GSEIS, UCLA. Los Angeles, California.

Professional Reviews:

- Reviewer for Serbia for The Encyclopedia of Library and Information Sciences (ELIS-3) upcoming 2009
- Reviewer for India for The Encyclopedia of Library and Information Sciences, edited by Dr. Mary N. Maack.

Research Papers:

- Eastern European Studies Collections at the UCLA Library: Newsletter of Slavic and Eastern European Studies Section, ACRL, 2009.

- Eastern European Studies: Social Sciences and Humanities Internet Resources for students, scholars and general readers. (Submitted for publication in SEEIR : Slavic and East European Information Resources, 2008)
- “Antropofagia Incorporated”: A Concept or a Movement (December 2006)
- Transformed Space, Archetypes and “Antropofagia?” and Brazilian Modernism (December 2006)
- Brazilian Hierotopy and Modernist Discourse in the writings of Raul Bopp (November 2006)
- “Explaining the Dawn of Colonial Portuguese Periodicals in Estado da India” Submitted for Editorial Review to Dr. Rajwant Singh Chilana, Ph.D. Associate Professor of Library Administration, University of Illinois at Urbana-Champaign for “Dr. Sharma Felicitation Volume”. (October 2006)
- "The Social Functions of Provocative Art Forms Revisited: Cinema Novo and Brazil". (September 2006).
- “Images of Power and Glory on the Coinage of Emperor Trajan: The Case of Dacia”, *The Celator* (August 2006)
- "Reflections on the Geographical Diplomacy of the Mughals and the Safavids as Reported by Foreign Visitors and the Court Sources: Case of Akbar and ‘Shah Abbas" In a peer-review process. Sagar : A South Asia Graduate Research Journal, University of Texas (September 2007)
- “Images of Cult Practices on the Coinage of Elagabalus”, *The Celator* (May 2003)
- “Emperor Aurangzeb Reconsidered”, History Honors Thesis (June 2003)
- “Nuclear India: An alternative energy strategy”, History Honors Thesis (January 2003)
- “Selective Presentation of Reality: a Case Study of Media’s Prelude to Our War in Iraq” (February 2003)

Computer Skills:

- Minitab
- HTML, Dreamweaver, WIKI software, SPSS, Snag-it, Webcopier
- Operating Systems: Windows Vista/ XP/ 2000/ 98/ 95
- FTP
- Microsoft Office 2003/07 (Microsoft Word, PowerPoint, Excel and Access)
- World Wide Web browsers and Internet Navigation
- Lexis-Nexis
- OCLC Connexion
- LISA, ERIC, Historical Abstracts, Expanded Academic Database, JSTOR, Ligdoc, HAPI, HLAS, Scielo

2008 Professional Development Enhancement Activities:

March 2008: Active participant in RCO Demo committee with Lisa Kemp Jones and Jessica MENTESOGLU.

March 10, 2008: Actively participated in focus group/facilitated discussion on recruitment and retention issues that were led by Julie Todaro of ACRL and Pat Hawthorne of the UCLA Library Human Resources.

April 10, 2008: Participated in Grant Workshop at the UCLA Library.

April 29-30, 2008: Attended The ACRL/LAMA Joint Spring Virtual Institute. This institute featured:

- Live, interactive webcasts of eighteen concurrent sessions
- Online poster sessions
- Text-based discussion boards
- Speaker materials including PowerPoint presentations, bibliographies, and biographies
- Unlimited access to the institute community after the live event

(<http://www.ala.org/ala/acrl/acrl/events/springvirtualinstitute.cfm>)

May 7, 2008 Attended talk by Karen Calhoun of World cat at the UCLA Library titled, "We are all connected: Metadata before and after the Web".

May 29, 2008: UCLA Library's workshop on performance evaluation conducted by Pat Hawthorne.

Other Professional Development Activities:

- Wed., Aug. 8, 2007: Demonstration of Ebrary (by the sales representative)
- Fri., Oct. 26: Finding the Trends that Matter: Get Your Environmental Scan On (DuPage webcast)
- Mon., Dec. 17: The Future of the Catalog, Session 1 [about the UC-OCLC Pilot]
- Wed., Feb. 20, 2008: Common Desktop Initiative Information Session

2009-

- April 7, 2009: The High Impact Library: Creating value that matters! - OCLC Western Regional Meeting at UCLA.
- April 10, 2009: UNlearning the "American Pacific"- A Symposium on anti-colonial pedagogies at UCLA.

References:

Anne Gilliland
Professor/Chair
UCLA Information Studies
BOX 951521, 2320 MH/212 GSE&IS
Los Angeles, CA 90095-1521
Gilliland@gseis.ucla.edu
Phone: 310-206-4687

Eudora I. Loh
Librarian for Latin American Studies and Iberian Studies
UCLA Cols, Research and Instructional Services
BOX 951575, 11630A Young Research Library
Los Angeles, CA 90095-1575
eloh@library.ucla.edu
Phone: 310-825-1125

Sarah Barbara Watstein
Associate University Librarian
UCLA YRL-Lib Admin
BOX 951575, 11334 YRL Bldg
Los Angeles, CA 90095-1575
watstein@library.ucla.edu

Phone: 310-825-1201

Professor Gail D. Lenhoff
UCLA Slavic Languages & Literatures
BOX 951502, 318 Humanities
Los Angeles, CA 90095-1502
Lenhoff@humnet.ucla.edu
Phone: 310-825-1201

Professor Ismail Poonawala
UCLA Near Eastern Languages and Cultures
BOX 951511, 370 Humanities
Los Angeles, CA 90095-1511
Poonawal@humnet.ucla.edu
310-206-1391

Appendix V: Letters of support from Faculty and Professional Colleagues and signed copy of the LAUC Grant Proposal by Kevin Mulroy.



DEPARTMENT OF HISTORY
6265 BUNCHE HALL
BOX 951473
LOS ANGELES, CA 90095-1473

PHONE: (310) 825-4601
FAX: (310) 206-9630

28th October 2009

Dear colleague

I am writing in strong support of Liladhar Pendse's application for funding for his bibliographical project, 'L'Inde Française.'

As one of several historians of India working in the history department at UCLA, I have a natural interest in improved access to and information about archival and rare printed materials in India. Each year my departmental colleagues and I admit doctoral students to our program and one of our principal criteria for admission is their command of a relevant European as well as an Indian language. There will, then, be a local demand for the bibliography that will naturally be amplified by its wider audience beyond UCLA. While I should add that my own sphere of research interest does not include French India – I have, then, no vested interest in the project – I am fully of the opinion that the periodicals published during the several centuries of French presence in India are an important if almost entirely neglected resource for researchers.

In practical terms, what is particularly important about the French language material is the possibility it opens up for researchers to access another dimension of Indian history through the relatively accessible language that is French. While most scholars of India tend to acquire only one Indian language, the existence of another body of materials in a comparatively easy European language opens the possibility of complicating and enriching a historical picture usually dependent on either solely English archives or the 'English plus one Indian language' formula. Mr Pendse has already proven the feasibility of such a project with regard to Indo-Portuguese materials and has identified a similarly feasible and highly worthwhile project with regard to the French materials in question.

As a scholar who has spent a good deal of time working in Indian libraries, I can fully testify to the usefulness of the project. I have often had to see a good deal of my own time wasted through 'on-the-off-chance' visits made to Indian libraries which lack such digitized (or even printed) catalogues of their collections. The availability of the bibliography which Mr Pendse envisages would therefore not only further awareness about the scope and location of such French materials, but also encourage scholars to make research trips to the libraries concerned through the assurance that their visit would be worthwhile.

I strongly encourage you to support this project.

Faithfully

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Nile Green", written over a horizontal line.

Nile Green

Professor of South Asian History

COLUMBIA UNIVERSITY

IN THE CITY OF NEW YORK

THE LIBRARIES

10/29/09

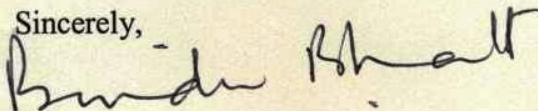
To Whom It May Concern:

The proposed project "L' Inde Française: Improving Access to French Language periodicals from Colonial India (1701-1954)" of Liladhar Pendse is a great idea. It will provide primary source material to researchers and scholars interested in French colonization and decolonization of India by providing access to the discussions that were taking place in the public sphere on issues of cultural and national identities. It will also provide a Indo-French perspective on the freedom struggle of India.

I have known Liladhar since his association with CONSALD in 2006. He has done similar project with Portuguese newspapers from Goa successfully. I am confident that given the right kind of support, he will be able to bring to fruition this project also.

I have no reservations in supporting him for this grant.

Sincerely,



Bindu Bhatt

South and Southeast Asian Studies Librarian
Columbia University
305 IAB
420 West 118th St
New York
NY 10027
Tel: 212-854-8401
Fax: 212-854-3834

UNIVERSITY-WIDE RESEARCH GRANTS FOR LIBRARIANS COVER SHEET

NOTE: Grant proposals are confidential until funding decisions are made.

INSTRUCTIONS: The applicant(s) must submit two (2) copies of their application packet. The application packet consists of the Cover Sheet and the Proposal. Applicants send 1 (one) printed copy of their application packet, with signatures, to the Chair of the divisional research committee, who forwards the packet to the Chair of the university-wide Research and Professional Development Committee. Applicants send the second copy of their application packet as an email attachment to the Chair of the divisional research committee who forwards it on to the Chair of the university-wide Research and Professional Development Committee.

Date of Application: October 19, 2009
Title of Proposal/Project: L'Inde Française: Improving Access to French Language periodicals from Colonial India (1701-1954).
Expected Length of Project : 1 year
Total Funds Requested from LAUC University-Wide Research Funds:
Primary Applicant Your Name (include your signature on the paper copy): Liladhar R. Pendse Academic Rank and Working Title: Librarian, South Asian & Slavic/Eastern European Studies Bargaining Unit Member/Non-Member: Unit Member Campus Surface Mail Address: Young Research Library, A 1540 L, CRIS, UCLA, Box 951575, Los Angeles, California 90095-1575 Telephone and Email Address: 310-825-1639, Lpendse@library.ucla.edu URL for home campus directory (will be used for link on LAUC University-Wide Funded Research Grants web page): http://www2.library.ucla.edu/libraries/2049.cfm The annotated bibliography of Periodicals of L'Inde Française (1701-1954) will be mounted on UCLA Library web-site with links to the South Asian Studies Resources guide.

http://wiki.library.ucla.edu/South_Asian_Studies

Co-Applicant(s)

Name:

Academic Rank and Working Title:

Bargaining Unit Member/Non-Member:

Campus Surface Mail Address:

Telephone and Email Address:

Proposal Abstract (not to exceed 250 words):

The importance of print newspapers and journals as one mechanism for the expression of colonial dissatisfaction, alienation and associated rise of nationalism in French India remains an understudied fact. The beginning, apogee and end of French press in India can be understood as one valuable tool that would allow us to interrogate the complex mechanisms that eventually lead to the rise of Indian and Indo-French national identities. French language periodicals that were published in French India (1701-1954) remain an excellent source of such information. These periodicals provide us with a new perspective on mechanisms of colonization, cultural production, public sphere and subsequent decolonization within the French held territories of India. These periodicals are often overlooked by researchers in North America who study colonial theories due to the difficulty of access. The proposed project will address the difficulty of access issue in several ways. First, under this project a comprehensive web-bibliography of these French periodicals of colonial India will be created. The majority of these non-catalogued periodicals are scattered in the public libraries of former French colonial enclaves of Pondicherry, Chandernagore, Karikal, Mahe and Yanam in India. Second, a research paper related to the complex processes of French colonization in India will be presented in an academic setting. I believe that this project will enable the North American specialists that are interested in studying the specificities of French colonization add an unique dimension to their research on social conditions and popular culture in the colonial India and the colonial power-France.

Does the proposal require any of the following:

Use of UC Library facilities or other site(s) requiring prior approval (Yes/No): No

If yes, include signature and position of person authorized to permit use of facilities on paper copy of application:

Release time (Yes/No): Yes

If yes, include signature(s) of person(s) authorized to approve release time on paper copy of application:

 11/12/09
Kevin Mulroy, PhD. Associate University Librarian

Use of Human Subjects (Yes/No): No